

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 9

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les avantages présentés par les radiateurs antigel sont les suivants:

- Ils ménagent l'environnement
- Ils ont un rendement élevé
- Ils comportent un dispositif thermo-électrique de surveillance de la flamme
- Ils sont pourvus d'un système d'allumage piézo-électrique télécommandé
- On les monte sur des poteaux dans les cultures fruitières
- Aucun démontage n'est nécessaire après leur emploi

- L'adaptation de leur puissance à la température de l'air se fait par un dispositif central qui commande la pression du combustible
- Les frais d'investissement et d'exploitation qu'ils entraînent en font des appareils économiques.

Les radiateurs antigel peuvent être également employés dans les cultures maraîchères ainsi que dans les châssis-tunnels et les serres-tunnels. Toutefois on en est encore au stade des premiers essais dans ce domaine.

Trad. R.S.

O.B.

La page des nouveautés

La moissonneuse-batteuse automotrice Fahr M 1302 HS comporte un dispositif de mise à niveau complet

Depuis quelque temps, le moissonneuses-batteuses autotractées qui sont équipées d'un système spécial pour rouler sur les terrains en pente font l'objet de discussions. On peut dire que le nombre des partisans et des adversaires de ces machines du type coteau s'équilibre pratiquement. Alors que ceux qui sont «pour» pensent à la possibilité d'extension de la culture du blé sur les champs déclives, ceux qui sont «contre» ont des opinions différentes.

Afin d'être en mesure de pouvoir offrir la moissonneuse-batteuse automotrice du type coteau qui s'avère la plus appropriée pour les conditions de

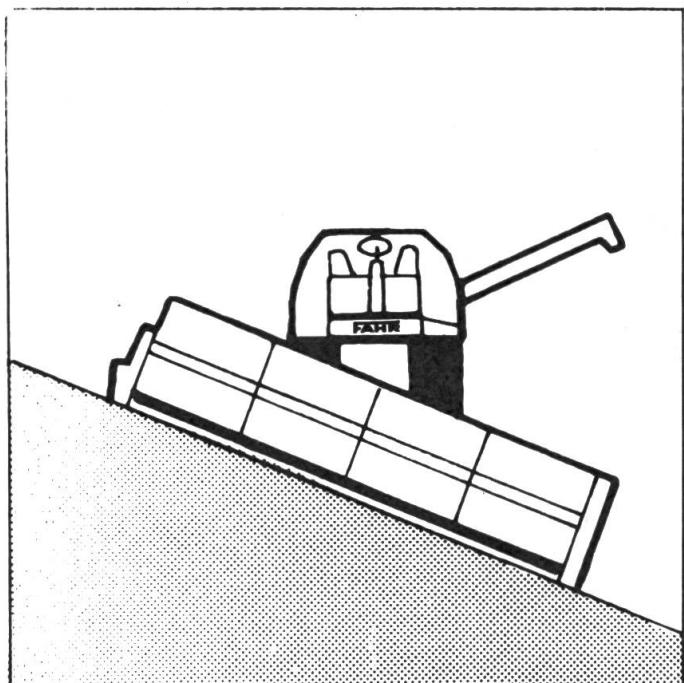


Fig. 1: Dispositif de mise à niveau de la caisse de la moissonneuse-batteuse agissant lorsqu'on roule sur un champ suivant le sens des courbes de niveau.



telle ou telle exploitation, la fabrique Fahr a réalisé la nouvelle moissonneuse-batteuse autotractée du modèle M 1302 HS. Elle est équipée du système complet de mise à niveau de la machine (exception faite du châssis et du tablier de coupe) qui constitue en somme un correcteur ou compensateur d'inclinaison.

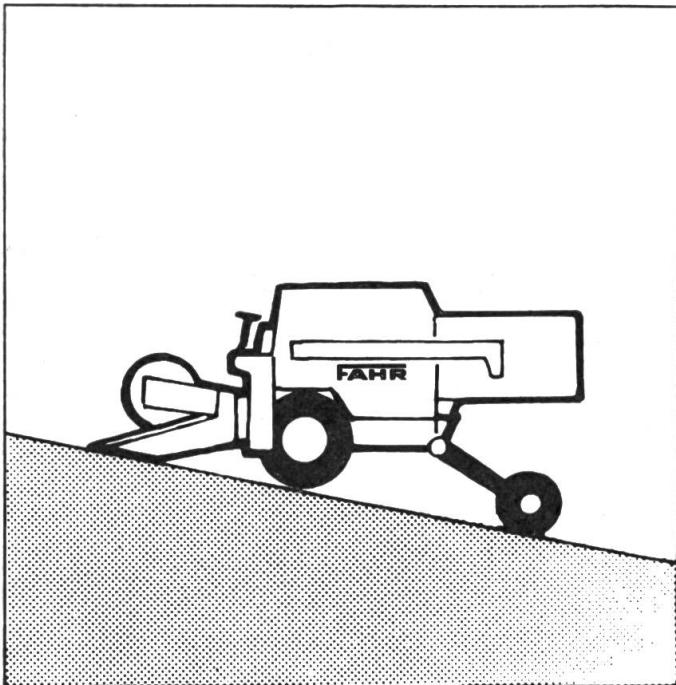


Fig. 2: Dispositif de mise à niveau de la caisse de la moissonneuse-batteuse agissant lorsqu'on roule sur un champ suivant le sens de la plus grande pente.

La moissonneuse-batteuse en question comporte donc un système oscillant (flottant) actionné électroniquement aussi appelé inclinomètre. Ce dispositif du modèle M 1302 HS est donc entièrement commandé par voie électronique. Il représente ainsi un avantage assez important par rapport aux moissonneuses-batteuses pourvues d'un système analogue mais qui est partiellement actionné mécaniquement.

Le dispositif Fahr dont il s'agit permet donc à la moissonneuse-batteuse une adaptation automatique aux terrains en pente de tout genre. Une telle machine constitue par conséquent une véritable moissonneuse-batteuse automotrice destinée à être mise en œuvre sur les terrains en pente et non pas une solution de compromis. Même les inclinaisons longitudinales du modèle M 1302 HS, que l'on craint mais qui se montrent inévitables, sont immédiatement compensées. Quand on roule selon le sens des courbes de niveau, le système correcteur d'inclinaison agit jusqu'à sur les pentes d'un taux de déclivité de 42%. Quand on roule selon le sens de la pente, il agit jusqu'à un taux de 26% à la montée et jusqu'à 22% de déclivité à la descente. Les performances obtenues avec le nouveau modèle M 1302

HS sur les terrains inclinés ne craignent pas la comparaison avec celles qui sont réalisées en plaine et assurent en outre la plus grande sécurité de roulage possible.

A part son système de mise à niveau automatique, le nouveau modèle est équipé d'une transmission hydrostatique, ce qui représente une autre garantie de succès. La vitesse d'avancement de cette moissonneuse-batteuse automotrice peut être réglée de 0 à 60 km/h pour la récolte et de 0 à 20 km/h pour rouler sur les routes.

Enfin elle a été dotée d'un moteur Diesel à 6 cylindres, refroidi par air, qui développe une puissance de 118 kW (160 ch DIN).

Trad. R.S.

**chaînes
pignons
CEGE**

Chaines,
pignons et galets pour
toutes arracheuses de betteraves et
pommes de terre...
Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc...
Transformation complète réalisée avec nos chaînes
arracheuses ramasseuses. Elévateurs toutes marques.

SATISFACTION TOTALE

A. CATTRY

B.P. 15 - 59560 COMINES (France) - TEL. (20) 78.01.02

J. Bessières publ.

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____